

وَلَقَدْ نَزَّلْنَا الْقُرْآنَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

# قرآن حکیم

اردو ترجمہ

مؤثر سید شبیر احمد



قرآن آسان تحریک - پاکستان

جملہ حقوق اشاعت بحق قرآن آسان تحریک (محمفوظ ہیں۔ رجسٹریشن نمبر: 7115)

ترجمہ قرآن حکیم (پارہ اول، دوم)

نام

مولانا سید شبیر احمد

ترجمہ مرتبہ

قرآن آسان تحریک (رجسٹرڈ)

طابع و ناشر

عبدالحمید صدیقی

کتابت

مصباح الایمان صدیقی

ٹائٹل

R-N - پروسس ہاؤس لاہور

فلم

قومی پریس لاہور

پرنٹر

اکتوبر 2005ء

طبع - 3

اول 5000 دوم 3000

تعداد

14 روپے فی پارہ

ہدیہ



اَبَاتَمَّا (۱) سُورَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ (۵) رُكُوعَاتُهَا ۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ

سب تعریفیں اللہ ہی کے لیے ہیں جو رب ہے

الْعٰلَمِیْنَ ۝

سب جہانوں کا ۝

الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

بڑا مہربان، نہایت رحم والا ۝

مَلِکِ یَوْمِ الدِّیْنِ ۝

مالک روز جزا کا ۝

اِیَّاكَ نَعْبُدُ

تیری ہی ہم عبادت کرتے ہیں

وَ اِیَّاكَ نَسْتَعِیْنُ ۝

اور تجھ ہی سے مدد مانگتے ہیں ۝

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ ۝

دکھا ہم کو راستہ سیدھا ۝

صِرَاطَ الَّذِیْنَ

راستہ اُن لوگوں کا کہ

اَنْعَمْتَ عَلَیْهِمْ ۝

انعام فرمایا تو نے اُن پر

غَیْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَیْهِمْ

نہ وہ جن پر غضب ہوا (تیرا)

وَكَالضَّالِّیْنَ ۝

اور نہ بھٹکنے والے ۝

اَبَاتَمَّا (۲) سُورَةُ الْبَقَرَةِ مَدَنِيَّةٌ (۸۴) رُكُوعَاتُهَا ۲

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے

اَلَمْ ۝

البت لام ایمم ①

ذٰلِكَ الْكِتٰبُ لَا رَيْبَ ۝

یہ اللہ کی کتاب ہے، نہیں کوئی شک

فِیْهِ هُدًى

اس (کے کتاب الہی ہونے) میں، ہدایت ہے

لِّلْمُتَّقِیْنَ ۝

(اللہ سے) ڈرنے والوں کے لیے ②

الَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِالْغَیْبِ

جو ایمان لاتے ہیں غیب پر

و یُقِیْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَ مِمَّا

اور قائم کرتے ہیں نماز اور اس میں سے جو

رَزَقْنٰهُمْ یُنْفِقُوْنَ ۝

رزق ہم نے انہیں دیا ہے خرچ کرتے ہیں ③

وَالَّذِیْنَ یُؤْمِنُوْنَ بِمَا

اور وہ جو ایمان لاتے ہیں اس پر جو

اُنْزِلَ اِلَیْكَ وَ مَا اُنْزِلَ

نازل کیا گیا تم پر اور اس پر جو نازل کیا گیا

مِنْ قَبْلِكَ وَ بِالْآخِرَةِ

تم سے پہلے اور آخرت پر بھی

هُمْ یُوقِنُوْنَ ۝

وہ یقین رکھتے ہیں ④



أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ⑤

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ

لَا يُؤْمِنُونَ ⑥

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ

وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ذُؤُلُقًا ۖ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۖ

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ⑦

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ

وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ⑧

يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ

وَمَا يَشْعُرُونَ ⑨

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ ۖ فَزَادَهُمُ

اللَّهُ مَرَضًا ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑩

بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ⑪

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ

قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ⑫

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ

یہی لوگ ہیں ہدایت پر اپنے رب کی

ادریبی ہیں فلاح پانے والے ⑤

یشک وہ لوگ جنہوں نے (ان باتوں کو ماننے سے) انکار کر دیا

یکساں ہے ان کے لیے خواہ تم خبردار کرو انہیں یا نہ کرو

وہ ایمان نہ لائیں گے ⑥

مہر لگا دی ہے اللہ نے ان کے دلوں پر

اور ان کے کانوں پر اور ان کی آنکھوں پر (پڑ گیا ہے) پردہ

اور ان کے لیے ہے عذاب عظیم ⑦

اور بعض لوگ ایسے بھی ہیں جو کہتے ہیں کہ ایمان لائے ہم اللہ پر

اور آخرت کے دن پر، حالانکہ نہیں ہیں وہ مومن ⑧

دھوکہ بازی کر رہے ہیں وہ اللہ سے اور ایمان والوں سے

جبکہ نہیں دھوکا دے رہے مگر اپنے آپ ہی کو

لیکن انہیں (اس کا) شعور نہیں ⑨

ان کے دلوں میں ہے ایک بیماری لہذا اور بڑھا دیا ان کا

اللہ نے مرض اور ان کے لیے ہے دردناک عذاب،

بسیب اس جھوٹ کے جو وہ بولتے ہیں ⑩

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ نہ برپا کرو فساد زمین میں،

تو کہتے ہیں کہ ہم ہی تو ہیں اصلاح کرنے والے ⑪

خبردار! حقیقت میں یہی لوگ ہیں فساد برپا کرنے والے،

وَلَكِنَّ لَا يَشْعُرُونَ ⑫

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا

آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا

آمَنَ السُّفَهَاءُ ۖ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ

السُّفَهَاءُ وَلَكِنَّ لَا يَعْلَمُونَ ⑬

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا

وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شُيَاطِينِهِمْ

قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا

نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ⑭

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ

فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ⑮

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ

بِالْهُدَىٰ فَمَا رَاحَتُ تِجَارَتِهِمْ

وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ⑯

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا

فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ

ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ

فِي ظُلُمٍ لَا يَبْصُرُونَ ⑰

صُمٌّ بُكْمٌ عُمْىٰ فَهُمْ

مگر انہیں شعور نہیں ⑫

اور جب کہا جاتا ہے ان سے کہ ایمان لاؤ جس طرح

ایمان لائے اور لوگ تو کہتے ہیں کہ کیا ایمان لائیں ہم جس طرح

ایمان لائے بیوقوف، خبردار! حقیقت میں یہی لوگ ہیں

بیوقوف، لیکن جانتے نہیں ⑬

اور جب ملتے ہیں اہل ایمان سے تو کہتے ہیں ایمان لائے ہم

اور جب ملتے ہیں علمدگی میں اپنے شیطانوں سے

تو کہتے ہیں ہم تو تمہارے ہی ساتھ ہیں، اصل میں

ہم تو (ان کے ساتھ) محض مذاق کر رہے ہیں ⑭

(جبکہ اللہ مذاق کر رہا ہے ان سے کہ مہلت دیے جا رہا ہے انہیں

کہ وہ اپنی سرکشی میں انہوں کی طرح جھٹک رہے ہیں ⑮

یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے خریدی ہے گمراہی

بدلے میں ہدایت کے، سو نہ تو نفع دیا ان کی تجارت ہی نے

اور نہ ہوئے وہ ہدایت پانے والے ⑯

ان کی مثال اس شخص کی ہے جس نے جلانی آگ (روشنی کے لیے)

پھر جب روشن کر دیا آگ نے اس کے گرد و نواح کو

تو سلب کر لیا اللہ نے ان کا نور اور چھوڑ دیا ان کو

اندھیروں میں کہ کچھ نہیں دیکھ پاتے ⑰

بہرے ہیں، گونگے ہیں، اندھے ہیں، لہذا یہ (اب)



لَا يَرْجِعُونَ ١٨

أَوْ كَصَيْبٍ

مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ

وَبَرْقٌ يَّجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ

فِي أَذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ

وَاللَّهُ مُحِيطٌ

بِالْكَافِرِينَ ١٩

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ

كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيهِ

وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ

وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ ٢٠

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي

خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ٢١

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا

وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

فَاخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ

نہ لوئیں گے (سیدھے راستے کی طرف) ١٨

یا (پھران کی مثال ایسی ہے) جیسے زور کی بارش ہو رہی ہے

آسمان سے، اس کے ساتھ میں اندھیری گھٹائیں، کوک

اور چمک، ٹھونس لیتے ہیں اپنی انگلیاں

کانوں میں اپنے، بسبب بجلی کی کڑک کے، موت کے ڈر سے،

اور اللہ ہر طرف سے گھیرے میں لیے ہوئے ہے

ان منکرین حق کو ١٩

قریب ہے کہ یہ بجلی اُچکے جائے بصارت اُن کی،

جب ذرا بجلی چمک تو چلنے لگتے ہیں اس کی روشنی میں

اور جو نہی اندھیرا چھا جاتا ہے، اُن پر تو کھڑے ہو جاتے ہیں

حالانکہ اگر چاہتا اللہ تو سب کر لیتا اُن کی سماعت

اور بصارت ہی کو۔ یقیناً اللہ ہر چیز پر

پوری طرح قادر ہے ٢٠

اے انسانو! عبادت کرو اپنے رب کی جس نے

پیدا کیا تم کو اور ان کو بھی جو (ہو گئے) تم سے پہلے

تاکہ تم بچ جاؤ (عذاب سے) ٢١

جس نے بنایا تمہارے لیے زمین کو بچھونا

اور آسمان کو چھت اور برسایا آسمان سے پانی،

پھر نکالا اس کے ذریعہ سے ہر طرح کی پیداوار کو،

رِزْقًا لَّكُمْ، فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا

وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٢٢

وَأَنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا

نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ

مِّمَّنْ مِّثْلِهِ ۚ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ

مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٢٣

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا

فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

وَالْحِجَارَةُ ۖ إِعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ٢٤

وَلْيُبَيِّنِ الَّذِينَ آمَنُوا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ

رِزْقًا ۖ قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا

مِّن قَبْلُ ۖ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا

وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ

وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ٢٥

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْجِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا

مَا بَعُوضَةٌ فَمَا فَوْقَهَا

بطور رزق تمہارے لیے، پس نہ ٹھہراؤ اللہ کا ہمسر (کسی کو)

درآںحیکہ تم (یہ باتیں) جانتے ہو ٢٢

اور اگر بے تم کو شک اس (کتاب) کے بارے میں جو

ہم نے نازل کی اپنے بندے پر، تو بناؤ ایک ہی سورت

اس کی مانند اور بلاو اپنے سب حمایتیوں کو بھی

اللہ کے سوا، اگر ہو تم سچے ٢٣

لیکن اگر تم (ایسا) نہ کر سکو اور ہرگز نہ کر سکو گے

تو ڈرو اس آگ سے جس کا ایندھن ہیں انسان

اور پتھر، جو تیار کی گئی ہے منکرین حق کے لیے ٢٤

اور خوشخبری دے دو ان لوگوں کو جو ایمان لائے

اور کیے جنہوں نے نیک عمل کرے شک ان کے لیے ہیں باغ،

بہتی ہوں گی جن کے نیچے نہریں،

جب بھی دیا جائے گا انہیں اُن باغوں میں سے کوئی چل

کھانے کے لیے تو وہ کہیں گے یہ تو وہی ہے جو مل چکا ہے ہیں

اس سے پہلے کیونکہ دیا ہی جائے گا انہیں بھلے ملتا جلتا۔

اور اُن کے لیے وہاں بیویاں ہوں گی پاکیزہ

اور وہ اُن میں ہمیشہ رہیں گے ٢٥

بلاشبہ اللہ ہرگز نہیں شرماتا اس سے کہ بیان کرے مثال

کسی قسم کی، مچھر کی یا اس سے بھی حقیر تر چیز کی۔